

NEWS IN BRIEF 3

October 2nd – 9th 2026

BBC

US psychiatrist and neurologist Karl Deisseroth and his German colleagues Peter Hegemann and Georg Nagel have been awarded this year's Nobel Prize in Physiology or Medicine for their work in the field of optogenetics.

Their research has helped scientists learn more about the inner workings of the brain, to better understand how the human mind works.

The Nobel Committee praised the trio for laying the foundation of a new era in neuroscience by revealing how to switch on and off neural circuits behind "specific memories, feelings, and behaviours relevant for neurological and psychiatric disorders".

In clinical medicine, researchers are using the method to try to restore sight in people with visual impairment.

Optogenetics is a way to illuminate brain pathways, using a special protein borrowed from algae that scientists use to control cell electrical activity using light.

NBC NEWS

'Everybody is here for her': Cornell students stage sit-in for Jane Doe

<https://www.youtube.com/watch?v=5-ffUqtIoGk>



a **psy'chiatrist** /saɪ'kaɪətrɪst/ : un psychiatre ▲ Notez la lettre -p- muette en début de mot, prononciation que l'on retrouve dans d'autres mots en *psy-*

a **neu'rologist** [njʊə] : un neurologue

to be a **'warded sth** : être récompensé

a **field** [fi:] : un domaine (de recherche)

Ø **re'search** : recherche ▲ **research** est indénombrable

the **'inner 'working** : le fonctionnement interne

to **praise** [eɪ] : féliciter, louer

to **lay** [eɪ] the **foun'dation of** [aʊ] : poser les bases de qqc

to **switch on and off** [ɪ] : activer et désactiver

'relevant = pertinent

to **re'store** [ɪ] : redonner, rétablir

Ø **sight** [aɪ] : la vue

an **im'pairment** [ɪ] : une déficience

a **'pathway** : une voie

'protein ['prəʊti:n]

to **'borrow sth from sb** : emprunter qqc à qqn

'algae [i:] = seaweed

a **scientist** : un scientifique ▲ Attention à ne pas confondre avec l'adjectif *scientific*

0:01 **Cornell (University)** is a private Ivy League research university based in Ithaca, New York, United States. It has been a co-educational and nonsectarian institution since 1865.

0:05 a **sit-in** or sit-down, is a form of protest staged by occupying a place and refuse to leave or allow normal activities to continue.

0:07 **Jane Doe** : **John Doe** (male), **Jane Doe** (female), or **J. Doe** (neutral/unknown) are multiple-use placeholder names that are used in the British, Canadian, and American legal systems, when the true name of a person is unknown or is being intentionally concealed.

0:09 a **fra'ternity** = a male student organization in US universities // sorority

0:13 a **'dining hall** : un réfectoire

0:15 to **'hunker down** : ici, s'installer

0:22 to **en'dure** = to suffer

0:40 an **'eco'nom ic blackout** : un black-out, un boycott d'activités

0:49 to **walk sb through sth** : guider qqn pas à pas

1:30 a **'lawsuit** /'lɔ:su:t/ : un procès, une action en justice

1:39 a **media 'fire storm** : une tempête médiatique

1:43 **not only have we been Jane Doe, but we know 'people who are Jane Doe** ▲ Notez l'inversion (procédé d'insistance) dans la première partie de la phrase

2:19 **be'yond** [ɪ] : au-delà de

2:25 A **ttorney 'General** : la procureure générale

2:29 **DA** = here, District Attorney : procureur du district

2:37 the **'inde'pendent probe** : l'enquête indépendante

2:39 **Cornell's 'handling of Jane's case** : la gestion de la plainte de Jane par Cornell

2:41 **'policy changes** : des changements de règles

2:55 **white hot 'inter'national 'spotlight** : sous les projecteurs brûlants des médias internationaux

Andy Burnham wants beer back in the stands – but football's traditional fans have larger concerns

October, 5th 2026, THE CONVERSATION

Andy Burnham, Everton fan and prime minister, has declared the ban on drinking pitch-side at football games to be discriminatory given that fans of other sports, even in the same ground, could happily enjoy a beer while watching a game. (...) While it might seem like a nice idea to allow drinking back into the stands, there are those who are asking who is this really for? In recent years, a vocal portion of football's traditional fan base has felt pushed out of the game they helped build.

There is a sense that executives of the teams they support are prioritising new fans with deeper pockets who are after an experience rather than a community. So the greatest resistance or probably indifference to the idea of restoring alcohol may well come from those who are hostile to further commercialisation of their experience. Clubs with expensive stadiums to run and exorbitant player wages to pay inevitably seek to maximise the revenue generated by every spectator. They do this not simply through the ticket prices – the higher, the better – but through merchandise, food and drink.

Stadiums are increasingly kitted out with on-site bars, lounges and stands selling food and drink at a premium. For example, the Tottenham stadium offers an extraordinarily diverse range of food and drink including the longest bar in Europe, its own brewery and 58 outlets.

There has also been the introduction of “fan zones” near stadiums for national games. These are spaces built to watch the match on a big screen and have a beer, or next to a stadium for supporters to gather before and after the game. (...)

Clubs are clearly trying to attract more new fans who want to engage with such new offerings. While drinking on the pitch at the ground may have a marked difference for them, regular matchday attendees are more concerned that the commercial imperatives behind these additions have changed their matchday experience – and not for the better.

These offerings are built in order to make fans come earlier, stay later and spend more money. For many of the more traditional fans, often those who are older or those with less spending power, this is all on the periphery. Instead, a pre-match beer in a local pub and entry into the ground just before the kick off are still the norm. A recent study conducting interviews with supporter groups during the 2024-2025 season found widespread concerns that clubs are increasingly prioritising short-term revenue generation over maintaining longstanding, community-based support. For instance, one of the active fan groups at Manchester United has set out its aim: “To make Old Trafford the most vibrant, imposing, authentic football stadium in the Premier League.” The emphasis is on the traditional experience, with a local bar close to the ground not in the stadium itself. Gathering with a like-minded group who have a set of shared values is fundamental.

There is a feeling that clubs are less interested in fan loyalty than extracting as much money as possible from every attendee. The traditional base is being shoved aside to make way for new fans and tourists who will splash a lot of cash on one-off visits. Such feelings have been bolstered by recent crackdowns on season ticket holders. This has included the introduction of minimum attendances at several clubs. (...) There have also been a swath of disqualifications for sharing tickets.

Some do feel clubs are trying to displace existing season ticket holders to free up seats for high-spending fans. Tickets for these open seats, especially those in sought-after areas of the ground – such as behind the dugouts – can be offered for sale on a match-by-match basis and with dynamic pricing, maximising revenue. Ticket prices have increased dramatically by an estimated 800% between 1990 and 2025, pricing many people out. The modern fan is being increasingly viewed through the very different lens of consumerism. This transformation undoubtedly appeals to those who prioritise match-going as an experience – but not those who desire what they perceive to be authenticity.

the stands : les tribunes, les gradins **Everton fan and prime 'minister** ▲ Notez l'absence d'article devant *fan* et *prime minister* ici considérés comme étant les titres de A. Burnham **pitch-side** : à côté du terrain **to be kitted [ɪ] out** : être équipé **a 'brewery** /'bru:əri/ : une brasserie
an 'outlet [ɪ] : un point de vente **to en 'gage** /m'geɪdʒ/ **with** = to be involved, committed with
an a 'tten'dee [i:] : un participant, une personne présente **a kɪk off [ɪ]** : un coup d'envoi
'widespread /'waɪdspred/ : étendu **'long'standing** : de longue date
Old 'Trafford is 'Manchester's stadium, it is the largest in the UK.
like-minded [aɪ] : qui partage les mêmes idées **to shove a 'side** : bousculer, pousser sur le côté **to make way for sth [eɪ]** : céder la place à **to be 'bolstered by** /'bɒlstəd/ : être renforcé **a 'crackdown** : une répression **a swath of** : une partie de **sought-after** : recherché
to price out [aɪ] : exclure qqn financièrement, avec des tarifs trop élevés